

Mic

Chapter 1

Korean Interlinear

Reference: Korean Revised Version

יְחִזְקִיָּה אָחָז יוֹתָם בֵּימֵי הַמֶּלֶךְ שְׁמֵרָה אֵל- הָיָה אֲשֶׁר וַיְהִינָה דְבַר- 1
히스기야 아하스 요담 시대-에 그-모레셋-사람 미가 에게 있었다 그-가 여호와-의 말씀-이
H2396 H0271 H3147 H3117 H4183 H4318 H0413 H1961 H3068 H1697
וַיְרֻשְׁלָם: שְׁמֵרוֹן עַל- חֲזָה אֲשֶׁר- וַיְהִינָה מְלָכֵי
그리고-예루살렘 사마리아 에-대하여 보았다 그-가 유다-의 왕들-의
H3389 H8111 H2372 H3063 H4428

유다 열왕 요담과 아하스와 히스기야 시대에 모레셋 사람 미가에게 임한 여호와의 말씀 곧 사마리아와 예루살렘에 관한 묵시라

שָׁמְעוּ עַמִּים כְּלָם הַקְּשִׁיבִי אֲרָץ וּמְלֹאָהּ וַיְהִי אֲדָנִי יְהוָה בְּכֶם 2
너희-안에 여호와 주 그리고-되라 그리고-그-총만함 땅아 귀-기울이라 모두 민족들아 들으라
H3069 H0136 H1961 H4393 H0776 H7181 H3605 H8085
לְעַד אֲדָנִי מְהִיכֵל קָדְשׁוֹ:
증인-으로 주-가 에서-성전 거룩한-그의
H5707 H0136 H1964 H6944

백성들이 너희는 다 들을지어다 땅과 거기 있는 모든 것들이 자세히 들을지어다 주 여호와께서 너희에게 대하여 증거하시되 곧 주께서 성전에서 그리하실 것이니라

כִּי- הִנֵּה יְהוָה יֵצֵא מִמְּקוֹמוֹ וַיֵּרֶד וַיִּרְדֵּף עַל- 3
보라 보라 여호와-가 나오신다 에서-그의-처소 그리고-내려오신다 그리고-밟으신다 위-에
H2009 H3068 H3318 H4725 H3381 H1869
[בְּמוֹתַי] (בְּמוֹתַי) אֲרָץ:
높은-곳들 높은-곳들 땅-의
H1116 H1116 H0776

여호와께서 그 처소에서 나오시고 강림하사 땅의 높은 곳을 밟으실 것이니라

וְנָמְטוּ הַהָרִים תַּחְתָּיו וְהָעֵמֶקִים יִתְבַּקְּעוּ כַּדֹּנָה מִפְּנֵי הָאֵשׁ כְּמַיִם 4
그리고-녹는다 그리고-산들이 그-아래에서 그리고-골짜기들이 갈라진다 처럼-처럼 앞-에서 그-불 물-처럼
H4549 H2022 H8478 H6010 H1234 H1749 H0784 H4325
מִנְּגִיִם בְּמוֹרָדֵי
쏟아지는 비탈-에
H5064 H4174

그 아래서 산들이 녹고 골짜기들이 갈라지기를 불 앞의 밀 같고 비탈로 쏟아지는 물 같을 것이니

בְּפֶשַׁע יַעֲקֹב כָּל- זֹאת וּבַחַטָּאוֹת בֵּית יִשְׂרָאֵל מִי- פֶּשַׁע יַעֲקֹב 5
에-범죄함 야곱-의 이것-이 모든 야곱-의 야곱-의 에-범죄함
H6588 H3290 H3605 H2063 H3478 H4310 H6588 H3290
הָלוֹא שְׁמֵרוֹן וּמִי בְּמוֹת יְהוָה הָלוֹא יְרוּשָׁלָּם:
아니냐 사마리아 그리고-무엇-이 산당들 유다-의 아니냐 예루살렘
H3808 H8111 H4310 H1116 H3063 H3808 H3389

이는 다 야곱의 허물을 인함이요 이스라엘 족속의 죄를 인함이라 야곱의 허물이 무엇이뇨 사마리아가 아니뇨 유다의 산당이 무엇이뇨 예루살렘이 아니뇨

לְנִי	וְהִנְרִתִי	כָּרֶם	לְמַטְעֵי	הַשָּׂדֶה	לְעֵי	שָׁמְרוֹן	וְשָׁמְרֵי
로-골짜기	그리고-굴러-내리겠다	포도원	로-심을-곳	그-들-의	로-폐허	사마리아-를	그리고-만들겠다
H1516	H5064	H3754	H4302		H5856	H8111	

אַנְלָהּ:	וַיִּסְרֶיהָ	אַבְנֵיהָ
드러내겠다	그리고-기초들-그녀의	돌들-그녀의
H1540	H3247	H0068

이러므로 내가 사마리아로 들의 무더기 같게 하고 포도 심을 동산 같게 하며 또 그 돌들을 골짜기에 쏟아 내리고 그 지대를 드러내며

וְכָל-	בְּאֵשׁ	יִשְׂרָפוּ	אַתְנֵנֶיהָ	וְכָל-	יָבִתּוּ	פְּסִילֶיהָ	וְכָל-
그리고-모든	에-불	불태워지리라	값들-그녀의	그리고-모든	부서지리라	우상들-그녀의	그리고-모든
H3605	H0784	H8313	H0868	H3605	H3807	H6456	H3605

זוֹנָה	אַתְנֵן	וְעַד-	קָבְצָהּ	זוֹנָה	מֵאֲתָנָן	כִּי	שָׁמְמָהּ	אֲשִׁים	עֲצָבֶיהָ
기생-의	값	그리고-로-까지	모았다	기생-의	에서-값	왜냐하면	황폐-로	놓겠다	형상들-그녀의
H2181	H0868	H5704	H6908	H2181	H0868				H6091

יָשׁוּבוּ:
돌아가리라
[H7725](#)

그 새긴 우상을 다 파쇄하고 그 음행의 값을 다 불사르며 그 목상을 다 훼파하리니 그가 기생의 값으로 모았은즉 그것이 기생의 값으로 돌아가리라

וְעָרוֹם	(שׁוֹלֵל)	שִׁילָל	אֵילָכָה	וְאֵילֵיָהָ	אֶסְפְּדָהּ	זֹאת	עַל-
그리고-벌거벗은-채로	벗은-채로	벗은-채로	가겠다	그리고-올부짚겠다	슬피-울겠다	이것-을	에-위하여
H6174	H7758	H7758	H3212	H3213	H5594	H2063	

יַעֲנֶה:	כְּבָנוֹת	וְאָבֵל	כְּתָנִים	מִסְפָּד	אֲעֲשֶׂה
타조	처럼-딸들-의	그리고-애통-을	승냥이들-처럼	애곡-을	만들겠다
H3284	H1323	H0060		H4553	

이러므로 내가 애통하며 애곡하고 벌거벗은 몸으로 행하며 들개 같이 애곡하고 타조 같이 애통하리니

שָׁעַר	עַד-	נָגַע	יְהוּדָה	עַד-	בָּאָהָ	כִּי	מִכּוֹתֶיהָ	אֲנוּשָׁהּ	כִּי
문	까지	달랐다	유다	까지	왔다	왜냐하면	상처들-그녀의	치료할-수-없다	왜냐하면
H8179	H5704	H5060	H3063	H5704	H0935		H4347	H0605	

יְרוּשָׁלַם:
예루살렘
[H3389](#)

עַד-
까지
[H5704](#)

עֲמִי
백성-내

이는 그 상처는 고칠 수 없고 그것이 유다까지도 이르고 내 백성의 성문 곧 예루살렘에도 미쳤음이니라

(הַתְּפִלָּשִׁי:	הַתְּפִלְשָׁתִין	עָפָר	לְעַפְרָהּ בְּבֵית	תִּבְכּוּ	אֶל-	בְּכוּ	תִּזְדְּרוּ	אֶל-	בְּנֵת
뒹굴었다	뒹굴었다	티끌	에-벧-르아브라	울지	말라	울음-에	알리지	말라	에-가드
H6428	H6428	H6083	H1036	H1058	H0408	H1058	H5046	H0408	H1661

가드에 고하지 말며 도무지 호곡하지 말지어다 베들레아브라에서 티끌에 굴지어다

מִסְפָּד	צְאֵנָן	יוֹשְׁבֵת	יִצְאָהָ	לֹא	בָשֶׁת	עֲרִיָהּ	שָׁפִיר	יוֹשְׁבֵת	לְכֶם	עֲבְרֵי
애곡-이	사아난	거주자-가	나갔다	아니	수치	벌거벗음	사빌	거주자-여	너희	건너가라
H5594	H6630	H3427	H3318	H3808	H1322	H6181	H8208	H3427		

עֲמֵדָתוֹ:
설-곳-그의
[H5979](#)

מִכּוֹם
에서-너희

יָקַח
가져가리라
[H3947](#)

הָאֲצִלְבֵית
벧-하에셀
[H1018](#)

사빌 거민아 너는 벧은 몸에 수치를 무릅쓰고 나갈지어다 사아난 거민은 나오지 못하고 베에셀이 애곡하여 너희로 의지할 곳이 없게 하리라

יְהוָה מֵאֵת רַע יָרַד כִּי-מְרוֹת יוֹשֶׁבֶת לְטוֹב קָלָה כִּי- 12
 여호와 에서 재앙-이 내려왔다 왜냐하면 마룻 거주자-가 에-대해-좋은-것 아파했다 왜냐하면
[H3068](#) [H0854](#) [H3381](#) [H4796](#) [H3427](#)

יְרוּשָׁלַם : לְשֹׁעַר
 예루살렘-의 로-문
[H3389](#) [H8179](#)

마룻 거민이 근심 중에 복을 바라니 이는 재앙이 여호와께로 말미암아 예루살렘 성문에 임함이니라

צִיּוֹן לְבַת-הָיָא חֲטָאֵת רֵאשִׁית לְכִישׁ יוֹשֶׁבֶת לְרֶכֶשׁ הַמְּרֻכָּבָה רָתָם 13
 시온-의 에게-딸 그녀-가 죄-의 시작 라기스 거주자-여 에-빠른-말 그-병거-를 매라
[H6726](#) [H1323](#) [H1931](#) [H7225](#) [H3923](#) [H3427](#) [H7409](#) [H4818](#) [H7573](#)

יִשְׂרָאֵל : פְּשָׁעֵי נִמְצְאוּ בָךְ כִּי-
 이스라엘-의 범죄들-이 발견되었다 에-너 왜냐하면
[H3478](#) [H6588](#) [H4672](#)

라기스 거민아 너는 준마에 병거를 메울지어다 라기스는 딸 시온의 죄의 근본이니 이는 이스라엘의 허물이 네게서 보였음이니라

לְמַלְכֵי לְאֶזְבֹּב אֶזְיִבַּ בְּתֵי גְתֻמֹּרֶשֶׁת עַל שְׁלוּחִים תַּתְּנִי לְכֹן 14
 에게-왕들 로-거짓-으로 악십 집들-이 모레셋-가드 위에 선물들-을 주겠다 그러므로
[H4428](#) [H0391](#) [H0392](#) [H4182](#) [H7964](#) [H5414](#)

יִשְׂרָאֵל :
 이스라엘-의
[H3478](#)

이러므로 너는 가드 모레셋에 작별하는 예물을 줄지어다 악십의 집들이 이스라엘 열왕을 속이리라

כְּבוֹד יְבוֹא עֲדָלָם עַד-מְרֵשָׁה יוֹשֶׁבֶת לָךְ אָבִי הַיְרָשׁ עַד 15
 영광-이 오리라 아둘람 까지 마레사 거주자-여 에게-너 가져오겠다 그-상속자-를 다시
[H3519](#) [H0935](#) [H5725](#) [H5704](#) [H4762](#) [H3427](#) [H0935](#) [H3423](#) [H5750](#)

יִשְׂרָאֵל :
 이스라엘-의
[H3478](#)

마레사 거민아 내가 장차 너를 얻을 자로 네게 임하게 하리니 이스라엘의 영광이 아둘람까지 이를 것이라

כִּי כְנָשֶׁר קָרַחְתָּךְ תִּרְחָבֵי תַעֲנִינֶנּוּ עַל-בְּנֵי קָרְתִּי 16
 왜냐하면 독수리-처럼 대머리-너의 넓혀라 기쁨들-너의 아이들 위-에 그리고-꺾아라 밀어라
[H5404](#) [H7144](#) [H7337](#) [H8588](#) [H1494](#) [H7139](#)

ס : גָּלוּ
 절 에서-너 사로잡혀-갔다
[H1540](#)

너는 네 기뻐하는 자식으로 인하여 네 머리털을 꺾아 대머리 같게 할지어다 네 머리로 크게 무어지게 하기를 독수리 같게 할지어다 이는 그들이 사로잡혀 너를 떠났음이니라